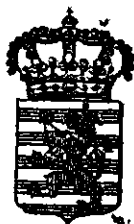


**Memorial**  
des  
**Großherzogthums Luxemburg.**



**MEMORIAL**  
DU  
**GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG.**

**Zweiter Theil.**  
Öffentliche Acte  
verschiedener Art und nichtamtliche  
Mittheilungen.

**N<sup>o</sup> 56.**

**SECONDE PARTIE.**  
**ACTES PUBLICS DIVERS**  
**ET PUBLICATIONS NON OFFICIELLES**

**Samstag, 11. August 1866.**

**SAMEDI, 11 août 1866.**

Beschluß, durch welchen die gemäß Art. 11 und 12 des Gesetzes über die Pensionen der Mitglieder des Lehrpersonals der Primärschulen von den Gemeinden während 1866 einzuzahlenden Beträge festgesetzt werden.

Der General-Director der Justiz;

Nach Einsicht der Art. 1, 11 und 16 des Gesetzes vom 11. December 1863 über die Pensionen der Mitglieder des Lehrpersonals der Primärschulen;

Nach Einsicht seines Beschlusses vom 31. Juli 1864, wodurch die Nachweisung der Supplementar-Abzüge veröffentlicht wird, welche diejenigen Lehrer und Lehrerinnen zu erleiden haben, die im Interesse der Liquidation ihrer Pensionen vor dem 1. Januar 1864 geleistete Dienste geltend gemacht haben;

Nach Einsicht der Beratungen über die Einrichtung der Primärschulen des Großherzogthums während des Schuljahres 1865—1866;

In Betracht, daß die einer geistlichen Gemeinschaft nicht angehörigen, mit einem Fähigkeitsbrevet versehenen Mitglieder des an den öffentlichen Communal-Schulen in Amt stehenden Lehrpersonals Anspruch auf Pensionierung seitens des Staates haben, und daß demgemäß diejenigen,

**II.**

*Arrêté portant fixation des sommes à verser pour 1866 par les communes en conformité des art. 11 et 12 de la loi sur les pensions des membres du personnel enseignant des écoles primaires.*

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE LA JUSTICE;

Vu les art. 1, 11 et 16 de la loi du 11 décembre 1863 sur les pensions des membres du personnel enseignant des écoles primaires;

Vu son arrêté du 31 juillet 1864, portant publication de l'état indicatif des retenues supplémentaires à subir par les instituteurs et les institutrices, qui ont déclaré des services antérieurs au 1<sup>er</sup> janvier 1864 dans l'intérêt de la liquidation de leur pension;

Vu les délibérations relatives à l'organisation des écoles primaires du Grand-Duché pour l'année scolaire 1865 à 1866;

Considérant que les membres du personnel enseignant près les écoles communales publiques, qui n'appartiennent pas à une communauté religieuse et qui sont porteurs d'un brevet de capacité, ont seuls droit à une pension à la charge de l'État, et que dès lors ceux qui n'en sont pas munis

**36**

welche kein solches Brävet besitzen, nicht zu den durch Art. 11 des vorerwähnten Gesetzes vorgesehenen Abzügen verpflichtet sind;

In Betracht, daß, wenn laut § 4 des nämlichen Artikels besagten Gesetzes das Minimum des Gehaltes, wovon der den mit Fähigkeitsbrevets versehenen Mitgliedern des Lehrpersonals zu machende Abzug bewirkt werden soll, und auf Grund dessen die Gemeinde beitragen muß, vierhundert Franken beträgt, jedes niedrigere Gehalt als diesem Betrage gleichkommend zur Berechnung des Abzuges des Titulars und der Beisteuer der Gemeinde angesehen werden muß;

In Betracht, daß aus § 3 des nämlichen Artikels besagten Gesetzes hervorgeht, daß die Gemeinde für den ihr zu Last fallenden Antheil zu den Pensionen der Mitglieder des Lehrpersonals auch dann beitragen muß, wenn sogar der Titular keinen Anspruch auf den durch das Gesetz vom 11. December 1863 bewilligten Vortheil hat;

Beschließt:

Art. 1.

Die in der zwölften Spalte nachstehender Tabelle angegebenen Beträge werden fürs Jahr 1866 durch die betreffenden Communal-Verwaltungen, sowohl als Abzug vom Gehalte jedes darin benannten Mitgliedes des Lehrpersonals, wie auch als der Gemeinde gemäß dem erwähnten Gesetze zu Last fallende Beisteuer, in die Staatscasse entrichtet.

ne peuvent être astreints à subir les retenues prévues à l'art. 11 de la loi susvisée;

Considérant que si aux termes du 4<sup>e</sup> alinéa du même article de la dite loi, le minimum du traitement sur lequel la retenue est à faire aux membres du personnel enseignant munis d'un brevet de capacité, et à raison duquel la commune doit contribuer, est de quatre cents francs, tout traitement inférieur à ce taux doit être considéré comme fixé à cette somme pour calculer la retenue du titulaire et la contribution de la commune;

Considérant qu'il résulte du 3<sup>e</sup> alinéa du même article de la loi citée, que la commune doit toujours contribuer pour la part mise à sa charge dans les pensions des membres du personnel enseignant, quand même le titulaire d'une école n'aurait pas le droit d'invoquer le bénéfice de la loi du 11 décembre 1863;

Arrête:

Art. 1<sup>er</sup>.

Pour l'année 1866 les sommes portées à la douzième colonne du tableau ci-après seront versées dans la caisse de l'Etat, par les soins des administrations communales respectives, tant à titre de retenue sur le traitement de chacun des membres du personnel enseignant y désignés, qu'à titre de contribution mise à la charge de la commune par la loi susvisée.

vertheilung. — Suit la répartition.

Canton oder Inspection.	Gemeinde.	Ortschaft, in welcher sich die Schule befindet.	Namen und Vornamen der Mitglieder des bei jeder Schule angehefteten Lehrerpersonals.
1	2	3	4
CANTON ou INSPECTION.	COMMUNE.	LOCALITÉ où l'école est établie.	NOMS ET PRÉNOMS des membres du personnel enseignant préposé à chaque école.
1	2	3	4
Capellen.	Bascharage.	Bascharage. id. Hautcharage. Linger.	Theisen, Frédéric-Joseph. Faber, Madelaine. Bourkel, Jean-Nicolas. Schædgen, Pierre.
	Clemency.	Clemency. id.	Körperich, Paul. Terrens, Marie.
	Dippach.	Fingig. Bettange. Dippach.	Wagner, Bernard. Jungen, Christophe.
	Garnich.	Schouweiler. Dahlem. Garnich. id.	Mackel, Michel. Lemmer, Jean. Mathieu, Georges.
	Hobscht	Waleus, Jean-Pierre. Letsch, Elise. Hivange. Kahler. Eischen. id. id.	Plom, Jean Karcher, François. Probst, Jean. Sassel, Anne-Marie.
	Kehlen.	Cortner, Christine. Zeig, Antoine. Hobscheid. id. Dondelange. Kehlen. id. Keispelt. Meispelt. Nospelt. Olm.	Michelau, Sophie. Biwer, Jean. Doshbourg, Michel. Dammé, Antoinette. Krier, Jean. Schintgen, Jean. Mackel, Jean. Nicola, Nicolas.

Eigenschaft.	Rang des Fähigkeits- Brevets.	Fürs Schuljahr 1863 bis 1866 bewilligtes Gehalt.	8 von welchem der Abzug geschieht und auf Grund dessen die Gemeinde oder die Section beitragen muß.	9 Den Mitgliedern des Schre- iberbundes auf ihrem Gehalt durch die Gemeindefürsorge zu machender Abzug.	10 Durch die Gemeinde zu leistende Beisteuer von zwei Procent.	11 Durch die Kommunal-Ver- waltung auf Grund des Art. 13 des Gesetzes vom 11. De- cember 1863 zu bewilligter Ergänzungsbetrag.	12 Für 1866 durch die Kom- munal-Verwaltung in die Kommunalschule zu entrichtenden Gesamtbetrag.	Bemerkungen.
5	6	7	8	9	10	11	12	13
QUALITÉ.	Rang du brevet de capacité.	Traitement alloué pour l'année scolaire 1865 à 1866.	Somme sur laquelle la re- tenue est à faire et à raison de laquelle la commune ou la section doit contribuer.	Retenu à faire aux membres du personnel enseignant sur cette somme par l'administra- tion communale.	Contribution de deux pour cent à ajouter par la commune.	Retenue supplémentaire à faire par l'administration communale en vertu de l'art. 13 de la loi du 11 déc. 1863.	Total à verser pour 1866 dans la caisse de l'Etat par l'administration communale.	OBSERVATIONS.
5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	3	700	700	21	14	.	35	
Institutrice.	3	500	500	7 50	10	.	17 50	
Instituteur.	3	700	700	21	14	33 60	68 60	
id.	4	500	500	15	10	24	49	
id.	3	700	700	21	14	33 60	68 60	
Institutrice.	4	600	600	9	12	9 60	30 60	
Instituteur.	4	500	500	15	10	.	25	
id.	4	600	600	18	12	26 40	36 40	
id.	4	600	600	18	12	.	50	
id.	4	650	650	18 90	12 60	12 60	44 10	
id.	3	500	500	15	10	20 40	45 40	
id.	3	600	600	18	12	53 60	63 60	
Institutrice.	4	450	450	6 75	9	.	13 75	
Instituteur.	3	500	500	15	10	19 20	44 20	
id.	4	500	500	15	10	18	43	
id.	4	700	700	21	14	.	35	
Institutrice.	4	400	400	.	8	.	8	Sans de la doctrine chrétienne.
id.	4	400	400	.	8	.	8	id.
Instituteur.	4	700	700	21	14	14	49	
Institutrice.	4	500	500	7 50	10	.	17 50	
Instituteur.	Aut. prov.	150	400	.	8	.	8	
id.	5	750	750	21 90	14 60	55 04	71 54	
Institutrice.	3	600	600	9	12	19 44	40 44	
Instituteur.	4	600	600	18	12	28 80	58 80	
id.	4	500	500	15	10	24	49	
id.	3	850	850	24 90	16 60	29 88	71 58	
id.	4	500	500	15	10	19 80	44 80	

1	2	3	4
Suite de Capellen.	Kœrich.	Gœblange. Gœtzingen. Kœrich. id. id.	Bonifas, Charles. Heymes, Pierre. Schmit, Jean. X X Heintz, Dorothée.
	Kopstal.	Kopstal. id.	Hoffmann, Nicolas. Jacquemin, Caroline.
	Mamer.	Cap. Holzem. Mamer. id. id.	Heinen, Jean. Walch, Nicolas. Ries, François. Schmit, Jeanne. Hausemer, Marie.
	Septfontaines.	Greisch. Roodt. Septfontaines. id.	Wagener, Nicolas. Léopard, Jean-Pierre. Theysen, Jeao-Pierre. Eusch, Catherine.
	Steinfort.	Bettingen. Gras. Hagen. Steinfort. Abweiler. Bettembourg. id.	Jung, Joseph. Hoffmann, Nicolas. Quaring, Adolphe. Bastien, François. Paulus, Jean-Pierre. Kolbach, Jean-Baptiste. Theves, Susanne.
Esch sur l'Alzette.	Bettembourg.	Huncherange. Differdange. id. id.	Theisen, Jean-François. Schmit, Henri. Lamboray, Marie. Pauly, Marguerite.
	Differdange.	Niedercorn. id.	Schmit, Jean. Dauphin, Cécile.
	Dudelange.	Obercorn. Budersberg. Burange. Dudelange. id. id.	Heuschling, Jean. Kaisen, François. Breyer, Mathias. Uden, Jacques. Vogel, Marie. Haal, Marie.
	Esch-sur-l'Alzette.	Esch-sur-l'Alzette. id. id. id.	Mattes, Jean. Bastendorf, Nicolas. Steines, Elise. Reuter, Marie-Anne.
	Frisange.	Schiffange. Aspelt. Frisange. id.	Jungen, Charles. Olinger, Pierre. Klein, Jean-Baptiste. Hieronymus, Anne.

	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	3	550	550	16 30	11	26 40	33 90		
id.	3	500	500	15	10	24	49		
id.	3	525	525	15 75	10 50	12	38 25		
		325	325		6 50		6 50		
Institutrice.	4	550	550	8 25	11	11 17	30 42		
Instituteur.	3	800	800	24	16	32	72		
Institutrice.	4	500	500	7 50	10		17 50		
Instituteur.	3	550	550	16 50	11	4	31 50		
id.	3	600	600	18	12	13	43		
id.	3	712	712	21 36	14 24	34 18	69 78		
Institutrice.	4	400	400		8		8		
id.	4	400	400		8		8		
Instituteur.	Aut. prov.	475	475		9 50		9 50		
id.	3	475	475	14 25	9 50	18	41 75		
id.	3	600	600	18	12	22 20	52 20		
Institutrice.	4	550	550	7 95	10 60	11 92	50 47		
Instituteur.	4	500	500	15	10	14	39		
id.	Aut. prov.	200	400		8		8		
id.	4	575	575	17 25	11 50		28 75		
id.	4	513	513	15 39	10 26		25 65		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	2	800	800	24	16	25 60	65 60		
Institutrice.	4	600	600	9	12	14 40	53 40		
Instituteur.	4	500	500	15	10	11 39	56 39		
id.	2	650	650	19 50	13	14 40	46 90		
Institutrice.	4	400	400		8		8		
id.	4	400	400		8		8		
Instituteur.	3	650	650	19 50	15		52 50		
Institutrice.	4	525	525	7 88	10 50		18 58		
Instituteur.	4	525	525	15 75	10 50	22 83	49 08		
id.	4	475	277	8 31	9 50	21 60	39 41		
id.	4	475	475	14 25	9 50		23 75		
id.	2	800	800	24	16	58 40	78 40		
Institutrice.	4	400	400		8		8		
id.	4	400	400		8		8		
Instituteur.	2	900	900	27	18	43 20	88 90		
id.	3	600	600	18	12	7 20	57 20		
Institutrice.	4	400	400		8		8		
id.	4	400	400		8		8		
Instituteur.	4	650	650	19 50	15	23 40	53 90		
id.	3	575	575	17 25	11 50	27 60	56 35		
id.	2	700	700	21	14	52 40	67 40		
Institutrice.	4	400	400	6	8		14		

Instituteur suppléant à  
Luxembourg depuis le  
1. avril 1890. Dans son  
me de fr. 16 50, fr. 6  
sont à la charge de la  
ville de Luxembourg,  
et fr. 6 50 à charge de  
la commune de Koe-  
sch.

Sœur de la doctrine chrétienne.  
II.

A cessé ses fonctions  
le 1. mai 1894.

Sœur de la doctrine chrétienne.  
II.

II.

II.

1	2	3	4
Suite d'Esch-sur-l'Alzette.	Kayl.	Hellange. Kayl. id. Rumlange. id. Tétange. Leudelage. id. Bergem. Mondercange. id. id. Pontpierre. Lamadelaine. Pétange. Rodange. Ehlangue. Limpach. Reckange. Rœdgen. Bivange. Livange. Peppange. Rœser. id. Sanem. Belvaux. Ehlerange. Sanem. Soleuvre. Bertrange. id. id. Contern. Medingen. Moutfort. Oetrange. Beggen. Dommeldange. Eich. id. id. id. Kirchberg.	Lang, Jean. Klein, Jean. Pauly, St <sup>e</sup> Aimée. Meysembourg, Jacques. Pinnel, Démétrie. Lahr, Michel. Beringer, Jean-Pierre. Hoffmann, Louise. Pierre, Pierre. Metzdorf, Michel. Flick, Marguerite. Welschbillig, Marie. Biren, Mathias. Birn, Pierre. Jarding, Nicolas. Pastoret, Jean-Pierre. Biwer, Pierre. Kremer, Hubert. Theisen, Pierre. Kremer, Jean. Sturm, Pierre. Nockels, Pierre. Krier, Gaspard. Kinsch, Pierre. Heilbrun v <sup>e</sup> , née Ruess, Elisabeth. Bück, Jean-Baptiste. Gerard, Jean. Zahles, Jean. Schintgen, Jacques. Michels, Jean. Sax, Elisabeth. Thill, Madelaine. Faber, Henri. Welter, Antoine. Wegener, François-André. Roden, Mathias. Reisch, Pierre. Beringer, Nicolas. Ulveling, Madelaine. Peters, Alexandrine. Daleyden, Marie-Aug. Lacave, Marguerite. Eberhard, Georges.



	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	4	565	»	565	»	16 93	11 30	27 12	55 37
id.	2	800	»	800	»	24	16	22 40	62 40
Institutrice.	4	400	»	400	»	8	»	8	»
Instituteur.	3	630	»	630	»	19 50	13	»	32 50
Institutrice.	4	350	»	350	»	11	»	11	»
Instituteur.	4	600	»	600	»	18	12	»	30
id.	3	730	»	730	»	22 50	13	27	64 50
Institutrice.	4	525	»	525	»	7 87	10 50	»	18 37
Instituteur.	3	500	»	500	»	13	10	8	33
id.	3	630	»	630	»	19 50	13	31 20	65 70
Institutrice.	4	530	»	530	»	8 25	11	13 20	32 45
id.	4	425	»	425	»	6 58	8 50	2 70	17 58
Instituteur.	4	500	»	500	»	13	10	24	49
id.	4	500	»	500	»	13	10	»	23
id.	4	600	»	600	»	18	12	40	70
id.	4	600	»	600	»	18	12	»	50
id.	4	500	»	500	»	13	10	22 80	47 80
id.	4	500	»	500	»	13	10	»	23
id.	4	600	»	600	»	18	12	28 80	58 80
id.	4	500	»	500	»	13	10	21 60	46 60
id.	4	600	»	600	»	18	12	28 80	58 80
id.	4	500	»	500	»	13	10	24	49
id.	4	500	»	500	»	13	10	»	23
id.	4	600	»	600	»	18	12	»	30
Institutrice.	3	500	»	500	»	7 50	10	12	29 30
Instituteur.	3	600	»	600	»	18	12	22	52
id.	4	500	»	500	»	13	10	26 40	51 40
id.	4	600	»	600	»	18	12	»	30
id.	4	630	»	630	»	19 50	13	4	36 30
id.	3	600	»	600	»	18	12	28 80	58 80
Institutrice.	4	400	»	400	»	»	8	»	8
id.	4	400	»	400	»	»	8	»	8
Instituteur.	3	700	»	700	»	21	14	28 80	63 80
id.	4	500	»	500	»	13	10	24	49
id.	3	530	»	530	»	16 50	11	28 80	56 30
id.	4	530	»	530	»	16 50	11	»	27 50
id.	4	500	»	500	»	13	10	28 80	53 80
id.	3	800	»	800	»	24	16	38 40	78 40
Institutrice.	4	450	»	450	»	»	9	»	9
id.	Aut. prov.	450	»	450	»	»	9	»	9
id.	4	450	»	450	»	»	9	»	9
id.	4	400	»	400	»	»	8	»	8
Instituteur.	4	600	»	600	»	18	12	25	55

Sans de la doctrine chrétienne.

II.

II.  
II.

II.  
II.  
II.  
II.

II.

36a

1	2	3	4
Suite de Luxembourg.		Neudorf.	Eppelbach, Paul.
		Weimerskirch.	Jungers, Nicolas.
		id.	Bemtgen, Pierre.
		id.	Krantz, Jean.
	Hesperange.	Alzingen.	Ternes, Jean.
		Fentange.	Leick, Jean.
		Hesperange.	Leclerc, Mathias.
		id.	Hilger, Marianne.
		Itzig.	Gœdert, Jacques.
	Hollerich.	Bonnevoie.	Brück, Nicolas.
		id.	Kreintz, Simon.
		id.	Hoffmann, Cath., S <sup>r</sup> Angèle.
		Cessingen.	Thiel, Jean.
		Hollerich.	Kass, François.
		id.	Becker, Marie.
		id.	Rockenbrod, Cyrille.
		Merl.	Emmel, Maximilien.
	Luxembourg.	Ville haute.	Godart, Antoine.
			Blaise, Adrien.
			Deny, Marie-Paul.
			Muller, Monique.
			Ettinger, Angèle.
			Houdremont, Henri.
			Koob, Antoine.
			Osthues, Jean.
			Steffen, Jean-Baptiste.
			Bous, André.
			Kayser, Jean-Joseph.
			Schintgen, Bernard.
			Scharff, Madelaine.
			Moris, Lucie.
			Henrion, Agnès.
			Urbany, Hélène.
			X X
			Bous, Marie-Catherine.
			Collet, Marguerite.
			Thill, Nicolas.
			X X
			Meyer, Jean-Pierre.
			Ruppert, Anne-Marguerite.
			Michel, Marie-Anne.
			Zauser, Marguerite.
			Ecker, Adam.
		Grund.	
		Pfaffenthal.	

	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	3	900	900	27	18	45	20	88	20
id.	2	800	800	24	16	28	80	68	80
id.	3	650	650	19	50	13	20	63	70
id.	4	625	625	18	75	12	50	30	61
id.	3	600	600	18	12	27	37	37	25
id.	4	500	500	13	10	4	40	34	40
id.	4	600	600	18	12	4	40	34	40
Institutrice.	4	500	500	7	50	10	30	80	70
Instituteur.	2	800	800	24	16	30	80	70	80
id.	3	800	266 67	8	5	33	9	60	22 93
id.	3	600	350	10	50	7	19	20	36 70
Institutrice.	4	400	400	4	4	4	4	4	4
Instituteur.	4	600	600	18	12	38	40	78	40
id.	2	800	800	24	16	38	40	78	40
Institutrice.	4	400	400	8	8	8	8	8	8
id.	4	400	400	8	8	8	8	8	8
Instituteur.	3	650	650	19	50	13	31	20	63 70
id.	1	2250	2250	67	50	45	105	60	218 10
id.	2	1850	1850	55	50	37	86	40	178 90
Institutrice.	3								
id.	4	1005 82	1005 82	20	12	20	12	20	12
id.	4								
Instituteur.	3	1850	770 80	23	12	15	42	38	54
id.	3	1600	1600	48	32	74	40	134	40
id.	2	1550	1574 92	44	25	27	30	38	106 75
id.	3	1400	1400	42	28	64	80	134	80
id.	2	1350	1350	40	50	27	57	60	125 10
id.	3	1172	1172	35	16	23	44	56	26 114 86
id.	3	1250	1250	37	50	25	57	60	120 10
Institutrice.	3	1250	1250	18	75	25	30	73	75
id.	3	1200	1200	18	24	27	60	69	60
id.	4	1050	1050	15	75	21	25	20	61 95
id.	4	1000	416 67	6	25	8	53	14	58
id.	3	900	525	10	50	10	50	10	50
id.	3	900	900	15	50	18	21	60	53 10
id.	4	850	850	12	75	17	19	20	48 95
Instituteur.	3	1350	1350	40	50	27	64	80	152 30
id.	3	1200		24	24	24	24	24	24
id.	3	900	900	27	18	16	61	61	61
Institutrice.	Brev. d'institut.	950	950	14	25	19	21	60	54 85
id.	3	950	687 50	10	31	13	75	7	20 51 26
id.	4	700	700	10	50	14	12	10	56 60
Instituteur.	3	1200	1200	36	24	52	80	112	80

Jusqu'au 1. fév., décédé.

Pendant 7 mois; décédé.

Six mois.

Sur de la doctrine chrétienne.

id.

Préposé à l'école primaire sup.

id.

Religieuse de la Congrégation de Notre-Dame.

id.

id.

Décédé.

id.

1	2	3	4
Suite de Luxembourg.			Kayser, Jean-Nicolas. Munshausen, Jean-Baptiste. Houdremont, Marie. Fachinger, Constance. X X
		Clausen.	Philippe, Frédéric. Wagner, Henri. Houss, Anne-Elisabeth. Arendsdorf, Susanne. Knaff, Jean. Konrath, Jean. Adam, Clémence. Galles, Modeste. Linden, Jean. Richard, Mathias. Kolbach, Dominique. Scheuer, Catherine. Wagener, Marie-Françoise. Reichling, Pierre. Haal, Jean-Baptiste. Kremer, Marie. Wagner, Jean. Ulveling, Emérite. May, Nicolas. Wenner, Henri. Daleyden, Mathilde. Pepin, Catherine. Mitsch, Nicolas. Seybold, Marie. Flammang, Anne-Marie. Kimmes, Jean. Chelius, Marthe. Dehm, Jean-Pierre. Christen, Jean-François-Joseph. Stoltz, Jacques. Lœsch, Mathias. Thilges, Pierre. Horger, Jean. Schroeder, Henri. Girres, Michel. Maue, Jean. Kolkes, Mathias. Peters, Michel.
	Niederanven.	Ernster. Hostert. id. id. Niederanven. Senningen. Septfontaines. id. id.	
	Rollingergrund.	Hamm. Sandweiler. id. Munsbach. Schuttrange. Heisdorf. Steinsel. id. id.	
	Sandweiler.	Strassen.	
	Schuttrange.	Walferdange. id. Hassel. Syren. Weiler-la-Tour. Asselborn. Bivisch. Boxhorn. Rumlange. Sassel. Stockem. Basbellain.	
	Steinsel.		
	Strassen.		
	Walferdange.		
	Weiler-la-Tour.		
Clervaux.	Asselborn.		
	Basbellain.		

	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	3	1250	1250	57 50	23	34 20	96 70		
id.	3	900	900	27	18	28 80	73 80		
Institutrice.	4	800	800	12	16	14 80	42 80		
id.	4	700	700	10 50	14	8 43	42 93		
id.	4	700	700		14		14		
Instituteur.	3	1300	1300	39	26	58 66	123 66		
id.	3	900	900	27	18	9 60	54 60		
Institutrice.	3	950	837 50	13 06	16 75	8 93	58 74		
id.	3	700	700	10 50	14		24 50		
Instituteur.	4	500	500	13	10	12 60	37 60		
id.	3	600	600	18	12	28 80	58 80		
Institutrice.	Autocrisatien.	400	400		8		8		Sur de la Cour des d'ordonne.
id.	id.	400	400		8		8		il
Instituteur.	3	700	700	21	14	8 40	45 40		
id.	4	700	700	21	14	33 60	68 60		
id.	3	900	900	27	18	43 20	88 20		
Institutrice.	Brev. d'institut	650	650	9 75	13	13 60	38 35		
id.	4	500	500	7 50	10		17 50		
Instituteur.	4	750	750	22 30	13		37 50		
id.	2	700	700	21	14	33 60	68 60		
Institutrice.	3	600	600	9	12	12	33		
Instituteur.	2	650	650	19 50	13	13	45 50		
Institutrice.	Aut. d'inst.	650	650		13		15		id.
Instituteur.	3	530	550	16 50	11	14	41 50		
id.	3	650	650	19 50	13	24 27	56 77		
Institutrice.	4	400	400		8		8		id.
id.	3	400	400		8		8		id.
Instituteur.	2	900	900	27	18	32	77		
Institutrice.	4	400	400		8		8		id.
id.	4	400	400		8		8		id.
Instituteur.	3	750	750	22 50	13		37 50		
Institutrice.	4	600	600	9	12		21		
Instituteur.	4	500	500	13	10		25		
id.	3	500	500	13	10	24	49		
id.	3	600	600	18	12	12	42		
id.	3	600	600	18	12	4 40	34 40		
id.	4	500	500	13	10	9 60	34 60		
id.	4	600	600	6	12	26 40	56 40		Jusqu'au 1 <sup>er</sup> février.
id.	4			12					Le restant de l'année.
id.	4	200	400	12	8	19 20	39 20		
id.	4	200	400	12	8	26 40	46 40		
id.	4	500	500	13	10	19 20	44 20		
id.	4	500	500	13	10		25		

1	2	3	4
Suite de Clervaux.		Hautbellain. Huldange. Trois-Vierges. id. Wilwérdange. Bœvange. Dounange. Hamiville. Lullange. Troine. Clervaux. id. id. id. Eselborn. Reiler. Urspelt. Weicherdange. Consthum. Holsthum. Hachiville. Fischbach. Grindhausen. Heinerscheid. Hupperdange. Kalborn. Lieler. Bockoltz. Dorscheid. Hosingen. id. id. Neidhausen. Rodershhausen. Untereisenbach. Walhausen. Drauffelt. Marnach. Munshausen. Roder. Siebenaler. Bivels. Gralingen.	Heinen, Jean. Majerus, Jean-Baptiste. Meyer, Nicolas. Bartholé, Elise. Dentzer, Nicolas. Meyer, Mathias. Sidon, Jean. Greisch, Jean. Kellen, Jean-Baptiste. Klein, Nicolas. Hack, Dominique. Gengler, Pierre. Weyrich, Marie. Becker, Marguerite. Thill, Jean. Denzer, Jean. Reuland, Guillaume. Spedener, Henri. Maintz, Pierre. Lulling, Nicolas. Jacoby, Mathias. Kremer, Philippe. Schmit, Pierre. Boset, Pierre. Sidon, Philippe. Britz, François. Kintgen, Régnaud. Decker, Pierre. Even, Jean. Urbany, Rischard. Geymer, Sophie. Jacquemin, Susanne. Heusbourg, Jean. Nospesch, Mathias. Revenig, Nicolas. Conrath, Mathias. Mout, Michel. Graas, Guillaume. Graas, Nicolas. Peiffer, Jean. Mauritius, Nicolas. Zenner, Théodore. Theisen, Mathias.

	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	3	550	»	550	»	16 50	11	»	27 30
id.	4	500	»	500	»	15	»	21 60	46 60
id.	4	500	»	500	»	15	»	26 40	31 40
Institutrice.	4	400	»	400	»	6	»	8	14
Instituteur.	4	500	»	500	»	15	»	10	35
id.	4	570	»	570	»	17 10	11 40	26 40	34 90
id.	4	570	»	570	»	17 10	11 40	22	30 30
id.	3	520	»	520	»	15 60	10 40	16 80	42 80
id.	4	500	»	500	»	15	»	»	25
id.	4	570	»	570	»	17 10	11 40	»	28 50
id.	3	550	»	550	»	25 50	17	»	40 80
id.	4	500	»	500	»	15	»	12 60	37 60
Institutrice.	4	400	»	400	»	»	8	»	8
id.	4	400	»	400	»	»	8	»	8
Instituteur.	4	500	»	500	»	15	»	10	24
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	18
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	19 20
id.	3	550	»	550	»	16 50	11	»	26 40
id.	4	600	»	600	»	18	»	12	26 40
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	28 80
id.	3	725	»	725	»	21 75	14 50	12 81	49 06
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	»
id.	4	400	»	400	»	12	»	8	21 60
id.	4	600	»	600	»	18	»	12	28 80
id.	4	600	»	600	»	18	»	12	»
id.	Aut. prov.	200	»	400	»	»	8	»	8
id.	4	700	»	700	»	21	»	14	28 80
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	21 60
id.	Aut. prov.	500	»	500	»	»	10	»	10
id.	5	800	»	800	»	24	»	16	38 40
Institutrice.	4	400	»	400	»	»	8	»	8
id.	3	400	»	400	»	»	8	»	8
Instituteur.	Aut. prov.	200	»	400	»	»	8	»	8
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	18
id.	3	550	»	550	»	16 50	11	»	24 20
id.	4	550	»	550	»	16 50	11	»	8 80
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	24
id.	4	700	»	700	»	21	»	14	35 60
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	26 40
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	24
id.	3	500	»	500	»	15	»	10	24
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	32
id.	4	500	»	500	»	15	»	10	19 20

Sur de la doctrine de l'Union.  
II.

II.  
II.

1	2	3	4
Suite de Clervaux.		Merscheid. Nachtmanderscheid Stolzembourg. Weiler. Beiler. Binsfeld. Holler. Weiswampach. id. id.	Roders, Pierre. Hentges, Mathias. Schaack, François. Breitscheid, Jean. Streicher, Jean-Pierre. Pleiser, Hubert. Peters, Jacques. Muller, Jean-Baptiste. Gury, Caroline, St Marie. Fischer, Louise, St Narcisse.
	Weiswampach.		Bisdorf, Jean. Freylinger, Anne, Lucas, Jacques. Ferrens, Pierre. Bourgmeyer, André. Thilmany, Nicolas. Els, Josephine. Brucher, Nicolas. Turmes, Jean. Massard, Nicolas. Muller, Nicolas. Weydert, Nicolas. Muller, Pierre. Ernster, Pierre. Urbain, Jacques. Putz, Antoine. Majerus, Michel. Wiroth, Jean-Baptiste. Schmiedeler, Jean-Nicolas. Poncelet, Michel. Eichhorn, Eugène. Mouzin, Anne. Bech, Marguerite. Schaal, Catherine. Hoffmann, Angélique. Faber, Valentin. Ettinger, Nicolas. Theis, Henri. Wahl, François. Kremer, Michel. Majerus, Théodore. Schroeder, Nicolas. Breisch, Nicolas.
Diekirch.	Bastendorf.	Bastendorf. id. Brandembourg. Landscheid. Tandel. Bettendorf. id. Gilsdorf. id. Mœstroff. Bourscheid. Kehmen. Lipperscheid. Michelau. Oberschlinder. Schlindermanderscheid Welscheid.	
	Bettendorf.	Diekirch. id. id. id. id. id. id. id.	
	Bourscheid.		
	Diekirch.		
	Ermsdorf.	Eppeldorf. Ermsdorf. Folkendange. Stegen. Erpeldange. Ingeldorf. Ettelbruck. id.	
	Erpeldange.		
	Ettelbruck.		



	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	4	500	500	18	10	18 75	43 75		
id.	4	500	500	18	10		25		
id.	4	600	600	18	12	6	56		
id.	4	500	500	18	10	8	33		
id.	4	500	500	18	10	21 60	46 60		
id.	4	550	550	16 50	11	8 80	36 30		
id.	4	500	500	18	10		25		
id.	4	650	650	19 50	13	28 80	61 30		
Institutrice.	4	475	475		9 50		9 50		
id.	4	400	400		8		8		
Instituteur.	3	600	600	18	12	24	54		
Institutrice.	4	500	500	7 50	10		17 50		
Instituteur.	3	650	650	19 50	13	30 34	62 84		
id.	4	500	500	18	10		25		
id.	4	400	400	12	8	19 20	39 20		
id.	3	700	700	21	14	33 60	68 60		
Institutrice.	4	500	500	7 50	10	8	25 50		
Instituteur.	4	600	600	18	12	26 40	56 40		
id.	4	200	400	12	8	19 20	39 20		
id.	4	500	500	18	10	4 50	29 50		
id.	4	700	700	21	14	23 20	60 20		
id.	4	500	500	18	10		25		
id.	4	500	500	18	10		25		
id.	3	550	550	16 50	11		27 50		
id.	Aut. prov.	400	400		8		8		
id.	4	600	600	12	18	28 80	58 80		
id.	4	550	550	16 50	11	26 40	55 90		
id.	2	1400	816 67	24 51	28		32 51		Décédé le 12 avril 1894.
id.	3	900	900	27	18		45		
id.	4	800	800	24	16		40		
id.	4	700	700	21	14	7 15	42 15		
Institutrice.	4	400	400		8		8		Sur de la doctrine chrétienne.
id.	4	400	400		8		8		M.
id.	4	400	400		8		8		M.
id.	3	400	400		8		8		M.
id.	4	550	550	16 50	11		27 50		
id.	4	510	510	15 50	10 20		25 50		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	3	510	510	15 50	10 20	18 36	43 86		
id.	4	600	600	18	12		30		
id.	4	500	500	18	10		25		
id.	Cand. en philos.	1100	1100	35	22		55		Préposé à l'école primaire supérieure.
id.	2	1100	1100	35	22	52 80	107 80		M.

II.

1	2	3	4
Saite de Diekirch.		Ettelbruck. id. id. id. id. id. id. id. id.	Wener, Pierre. Thianes, Joseph. Joris, Jean. Jacoby, Adrien. Recking, Nicolas. Daleyden, Marie. Raus, Elise. Hintgen, Damien. Hoffmann, Bathilde Ahnen, Théodore. Bitschdorf, Anne-Marie. Herrig, Pierre. Punnel, Nicolas. Coster, Caroline. Wanderscheid, Pierre. Zeyen, Michel. Schosseler, Martin. Waldbillig, Valentin. Mohnen, Pierre. Schmit, Nicolas. Mongenast, Marguerite. Poos, Pierre. Weber, Jean. Frisch, Charles. Stehres, Pierre. Thilmany, Dominique. Bailleux, Angélique. Schaack, Martin. Loser, Antoine. Conrad, Nicolas. Urbany, Jean. Bisdorff, Anne. Weicker, Catherine. Gœbel, Nicolas. Zewen, Mathias. Jungblut, Jean. Hubsch, Jean. Hubsch, Nicolas. Thilmany, Philippe. Schlösser, André. Franck, Marguerite. Graff, Jean-Pierre. Hostert, Théodore.
	Feulen.	Feulen-bas. id. Feulen-haut. Merzig-bas. id.	
	Fouhren.	Bettel. Fouhren. Walsdorf.	
	Hoscheid.	Dickt. Hoscheid.	
	Medernach.	Medernach. id. id.	
	Reisdorf.	Bigelbach. Hoesdorf. Reisdorf.	
	Schieren.	Schieren. id. id.	
	Vianden.	Vianden. id. id. id. id.	
Wiltz.	Alscheid.	Alscheid. Kautenbach. Mercols.	
	Boulaide.	Baschleiden. Boulaide. Surré.	
	Esch-sur-la-Sûre.	Esch-sur-Sûre. id.	
	Eschweiler.	Erpeldange. Eschweiler.	

	1	2	3	4
nite de Wiltz.			Knaphoscheid. Selscheid. Bockoltz. Buderscheid. Dahl. Goesdorf. Nocher. Harlange. id. Tarchamps. Eschdorf. id. Fond de Heider- scheid. Heiderscheid. Merscheid. Ringel. Tadler. Mecher. Bavigue. Mecher. Kaundorf. id. Liefrrange. Nothumb. Insensborn. Lultzhausem. Neunhausen. Allerbora. Brachtenbach. Derenbach. Niederwampach. Oberwampach.  Wiltz. id. id. id. id. id. id. id. id. id. id. id. id. Wiltwerwiltz.	Meyers, Pierre. Mich., Jean. Liefrring, Jean. Haas, Pierre. Schaaack, Mathias. Esch, Pierre. Clos, Bernard. Schaal, Corneil. Kipgen, Susanne. Marson, Nicolas. Heiderscheid, Nicolas. Schmit, Lucie. Hanff, Nicolas.  Muller, Adam. Reding, Nicolas. Thurmes, Pierre. Mertens, Jean. Kraus, Jean-Baptiste. Wolter, Dominique. Medernach, Nicolas. Zettinger, Catherine. Infalt, Jean-Pierre. Weber, Pierre. Tresch, Nicolas. Wilwertz, Joseph. Miller, Michel. Cordier, Grégoire. Heusbouurg, Mathias. Simon, Catherine. Bourgmeyer, Jean. Goeders, Antoine. Schaal, Jean-Nicolas. Schlottort, Nicolas. Clement, Jean-Baptiste. Moës, Philippe. Weydert, Mathias. Haller, Dosithée. Hutmacher, Solange. Prévot, Flore. Hilbert, Stéphanie. Reis, Nicolas. Arend, Charles.

	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	2	1100	1100	53	22	52 80	107 80		Proposé à l'école pri- maire supérieure.
id.	Brev. de capac.	650	650	19 50	13		52 50		II.
id.	2	1100	1100	33	22		53		
id.	3	900	900	27	18	38 40	83 40		
id.	4	500	500	15	10		25		
Institutrice.	4	400	400		8		8		Sous de la doctrine chrétienne
id.	5	400	400		8		8		II.
id.	4	400	400		8		8		II.
id.	Ecole gardien.	300	400		8		8		II.
Instituteur.	2	650	650	19 50	13	36	68 50		
Institutrice.	3	500	500	7 50	10	7	24 50		
Instituteur.	2	700	700	21	14	8 60	40 60		
id.	4	650	650	19 50	13		32 50		
Institutrice.	3	550	550	8 25	11		19 25		
Instituteur.	4	500	500	15	10		25		
id.	4	500	500	15	10	24	49		
id.	Aut. prov.	500	500		10		10		
id.	3	500	500	15	10	24	49		
id.	3	700	700	21	14		58		
id.	3	700	700	21	14	25 20	60 20		
Institutrice.	4	600	600	9	12	10 80	31 80		
Instituteur.	4	450	450	13 50	9		22 50		
id.	4	500	500	15	10	53	58		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	4	550	550	16 50	11	22	49 50		
id.	3	700	700	21	14	28 80	63 80		
Institutrice.	4	550	550	8 25	11	18 80	28 05		
Instituteur.	4	550	550	16 50	11	24	51 50		
id.	4	1200	1200	36	24		60		Proposé à l'école pri- maire supérieure.
id.	2	1000	1000	30	20	25 20	75 20		
id.	4	560	560	16 80	11 20	22 40	50 40		
Institutrice.	4	400	400		8		8		Sous de la doctrine chrétienne.
id.	4	400	400		8		8		II.
Instituteur.	4	500	500	15	10	24	49		
id.	4	550	550	16 50	11		27 50		
id.	4	500	500	15	10	24	49		
id.	4	600	600	18	12	20	50		
id.	3	600	600	18	12	28 80	58 80		
id.	4	550	550	16 50	11	26 40	53 90		
id.	2	650	650	19 50	13	26	38 50		
Institutrice.	3	500	500	7 50	10	2 70	20 20		
Instituteur.	4	500	500	15	10	10	33		
id.	4	550	550	16 50	11	26 40	53 90		

	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	4	500	500	15	10			23	
id.	4	500	500	15	10			23	
id.	4	400	400	12	8	19 20		39 20	
id.	4	400	400	12	8			20	
id.	5	600	600	18	12			30	
id.	3	600	600	18	12			30	
id.	4	500	500	15	10			23	
id.	2	750	750	22 50	13			37 50	
Institutrice.	3	600	600	9	12			21	
Instituteur.	4	550	550	16 50	11			27 50	
id.	4	600	600	18	12	17 80		47 80	
Institutrice.	4	500	500	7 50	10			17 50	
Instituteur.	3	500	500	13	10	21 60		46 60	
id.	4	600	600	18	12			30	
id.	3	500	500	13	10	21 60		46 60	
id.	4	400	400	12	8	19 20		39 20	
id.	4	500	500	13	10	24		49	
id.	4	550	550	16 50	11	5 40		32 90	
id.	5	500	500	13	10	24		49	
id.	4	500	500	13	10			25	
Institutrice.	4	500	500	7 50	10			17 50	
Instituteur.	3	500	500	13	10	24		49	
id.	4	500	500	13	10	24		49	
id.	4	500	500	13	10			25	
id.	Aut. prov.	200	400		8			8	
id.	4	500	500	13	10			25	
id.	4	400	400	12	8	19 20		39 20	
id.	4	550	550	16 50	11	26 40		33 90	
Institutrice.	4	500	500	7 50	10			17 50	
Instituteur.	4	500	500	13	10	18 83		43 83	
id.	4	550	550	16 50	11			27 50	
id.	2	1550	1550	40 50	27	81		148 50	Préposé à l'école primaire supérieure.
id.	3	900	900	27	18			45	
id.	4	800	466 67	14	16	58 40		68 40	
id.	4	700	700	21	14			35	
id.	4	700	700	21	14			35	
Institutrice.	4	500	500		10			10	Sœur de la doctrine chrétienne.
id.	4	400	400		8			8	id.
id.	4	400	400		8			8	id.
id.	4	400	400		8			8	id.
Instituteur.	4	500	500	13	10	19 20		44 20	
id.	4	575	575	17 25	11 50	22 80		51 55	

1	2	3	4
Suite de Wiltz.		Pintsch. Wilwerwiltz. Berlé. Doncols. Grummelscheïd. Nœrtrange. Winseler.	Nauert, Michel. Faber, Pierre. Martin, Frédéric. Bache, Jean-François. Kirtz, Grégoire. Degros, Michel. Majerus, Henri.
Echternach.	Winseler.	Beaufort.	Steimetz, Philippe. Wolff, Jean-Baptiste. Rollmann, Angélique. Rollmann, Marie.
	Beaufort.	id. id. id. Dillingen.	Würth, Jean. Rauch, Louis. Schomer, Catherine. Faber, Jean.
	Bech.	id. Hemstal. Hersberg. Rippig.	Court, Pierre. Schreiner, Jean. Faber, Henri.
	Berdorf.	Berdorf. id.	Schoué, Anne-Marie. Neyens, Mathias.
	Consdorf.	Breidweiler. Consdorf. id. id. id.	Schoué, Jean-Théodore. Schmit, Marie. Spang, Elisabeth. Nockels, Catherine.
	Echternach.	Scheidgen. Echternach. id. id. id. id. id. id. id. id.	Lehnen, Michel. Klingenberg, Jean-Baptiste. Kiesel, Bernard. Rollmann, Jean. Mathieu, Jean-Georges. Schomer, Michel. Forschler, Louise. Rollmann, Catherine. Simon, Marie.
	Mompach.	Born. Herborn. Mœrsdorf. Mompach.	Schœntgen, Antoinette. Dieschbourg, Catherine. Hæntges, Pierre. Thill, François.
	Rosport.	Dickweiler. Girst. Hinckel. Osweiler.	Freylinger, Nicolas. Kaulmann, Pierre. Schaminé, Mathias. Wagener, Mathias. Gruber, Jean. Schaminé, Nicolas.

	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	4	500	500	500	10	10	10		
id.	3	500	500	15	10	9	34		
id.	3	500	500	15	10	40	68		
id.	3	550	550	16 50	11	26 40	83 90		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	4	530	530	15 90	10 60		26 30		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	2	700	700	21	14	22 40	57 40		
id.	4	550	550	16 50	11	12 60	40 10		
Institutrice.	3	600	600	9	12	8 40	29 40		
id.	4	500	500	7 50	10	5	20 50		
Instituteur.	4	500	500	15	10		25		
id.	3	550	550	16 50	11		27 80		
Institutrice.	4	475	475	7 12	9 50		16 62		
Instituteur.	4	500	500	15	10		25		
id.	4	500	500	15	10	24	49		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	2	770	770	23 10	15 40	30 80	69 30		
Institutrice.	4	550	550	8 25	11		19 25		
Instituteur.	4	500	500	15	10	20 25	45 25		
id.	3	700	700	21	14	33 60	68 60		
Institutrice.	4	400	400	6	8		14		
id.	4	600	600	9	12	13 90	34 90		
id.	4	400	400	6	8		14		
Instituteur.	4	550	550	16 50	11	26 40	53 90		
id.	2	1200	1200	36	24	57 60	117 60		
id.	3	1000	1000	30	20	40	90		
id.	2	800	800	24	16	28	68		
id.	4	600	600	18	12		30		
id.	3	700	700	21	14	33 60	68 60		
Institutrice.	3	1100	1100	16 50	22	25 52	62 02		
id.	4	680	680	10 20	13 60	14 40	38 20		
id.	4	680	680	10 20	13 60	10 80	34 60		
id.	4	550	550	7 95	10 60	4 30	23 05		
id.	4	500	500	7 50	10		17 50		
Instituteur.	4	500	500	15	10		25		
id.	3	500	500	15	10	24	49		
id.	4	500	500	15	10	24	49		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	3	500	500	15	10		25		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	4	500	500	16 50	11	26 40	53 90		

1	2	3	4
Suite d'Echternach.		Osweller. Rosport. Steinheim. Christnach. id. Haller. Waldbillig. Betzdorf. Mensdorf. Olingen. Roodt. Biwer. id. Boudeler. Breinert. Wecker. Beyren. Flaxweiler. Gostingen. id. Niederdonven. Oberdonven. Grevenmacher. id. id. id. id. id. id. id. id.	Courte, Anne-Marie. Follmann, Hubert. Kessler, Jean-Pierre. Sohlentz, Nicolas. Ritschdorff, Sophie. Dennemeyer, Pierre. Nickels, Nicolas. Birchen, Jean. Kaufmann, Jean. Wagener, Théodore. Zahlen, Nicolas. Meyer, Jean-Pierre. Michels, Elise. Emering, Nicolas. Thill, Marie. Breyer, Jean. Lentes, Michel. Reichling, Charles. Koppes, Pierre. Moris, Angélique. Toisul, Pierre. Weber, Jean. Dupont, Joseph. Kemp, Pierre. Schon, Jean. Courte, Antoine. Schmit, Antoine. Forschler, Ludovine. Funck, Catherine. Henrotte, Catherine. Hengesch, Christine. Kintzelé, Michel. Brandenbourg, Jean. Lahr, Jean. Bofferding, Jean. Kœtz, Nicolas. Wagner, Antoine. Schou, Elise. Speicher, Nicolas. Gœdert, Joséphine. Hoffmann, Guillaume. Sturm, Mathias. Klein, Nicolas.
Grevenmacher.	Waldbillig.		
	Betzdorf.		
	Biwer.		
	Flaxweiler.		
	Grevenmacher.		
	Junglinster.		
	Manternach.		



	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Institutrice.	4	450	450	6 75	9			15 75	
Instituteur.	4	600	600	18	12	26 40		56 40	
id.	4	500	500	15	10	24		49	
id.	3	500	500	15	10	4		29	
Institutrice.	4	450	450	6 75	9			15 75	
Instituteur.	4	500	500	15	10			25	
id.	3	700	700	21	14			35	
id.	4	500	500	15	10			25	
id.	2	800	800	24	16	16		56	
id.	3	500	500	15	10	10		35	
id.	4	400	400	12	8			20	
id.	4	550	550	16 50	11			27 50	
Institutrice.	4	500	500	7 50	10			17 50	
Instituteur.	4	500	500	15	10			25	
Institutrice.	4	200	400	6	8			14	
Instituteur.	4	500	500	15	10			25	
id.	4	550	550	16 50	11			27 50	
id.	4	550	550	16 50	11	26 40		55 90	
id.	4	500	500	15	10			25	
Institutrice.	4	450	450	6 75	9			15 75	
Instituteur.	3	600	600	18	12			30	
id.	4	500	500	15	10	10		35	
id.	2	1000	1000	30	20	16		66	
id.	3	1200	1200	36	24			60	
id.	2	1450	1450	45 50	29	69 60		142 10	
id.	3	1050	1050	31 50	21	50 40		102 90	
id.	4	500	500	15	10	19 20		44 20	
Institutrice.	3	450	450		9			9	
id.	4	450	450		9			9	
id.	4	450	450		9			9	
id.	4	450	450		9			9	
Instituteur.	4	500	500	15	10	26 40		51 40	
id.	3	700	700	21	14	33 60		68 60	
id.	4	500	500	15	10	21 60		46 60	
id.	4	600	600	18	12	26 40		56 40	
id.	Aut. prov.	450	450		9			9	
id.	3	600	600	18	12			30	
Institutrice.	3	500	500	7 50	10	7		24 50	
Instituteur.	3	600	600	18	12			30	
Institutrice.	4	500	500	7 50	10	4 75		22 25	
Instituteur.	4	500	500	15	10			25	
id.	4	500	500	15	10			25	
id.	4	500	500	15	10			25	

Préposé à l'école pri-  
maire supérieure.  
H.

1	2	3	4
Suite de Grevenmacher	Mertert.	Mertert. id. Wasserbillig. id.	Frieden, Jean. König, Elisabeth. Zewen, Jean-Baptiste. Terreus, Angélique.
	Rodenbourg.	Beidweiler. Eschweiler. Gonderange. Rodenbourg.	Flammang, Pierre. Hannes, Mathias. Wagener, Jacques. Perring, Michel.
	Wormeldange.	Ahn. Ehnen. Machtum. Oberwormeldange. Wormeldange. id.	Aust, Nicolas. Weyrich, Mathias. Pirsch, Jean. Eberhard, Pierre. Courte, Nicolas. Duchscher, Catherine.
Remich.	Bous.	Bous. Erpeldange. Rolling-Assel.	Leinenweber, Joseph. Nilles, Mathias. Meysembourg, Jacques.
	Burmerange.	Burmerange. Elvange. Emerange.	Ternes, Frédéric. Hemes, Nicolas. Bauler, Jean-Pierre.
	Dalheim.	Dalheim. id. Filsdorf. Welfrange.	Ugen, Pierre. Holweck, Barbe. Stroesser, Mathias. Olinger, Nicolas.
	Lenningen.	Canach. id. Lenningen.	Koppes, Jean. Pauly, Symphorose. Comes, Joseph.
	Mondorf.	Altwies. Ellange. Mondorf. id.	Ourth, Henri. Bodry, François. Altmann, Jean-Georges. Mulling, Marie.
	Remerschen.	Remerschen. id. Schengen. Wintrange.	Kariger, Pierre. Lemmer, Susanne. Bauler, Jacques. Kless, Jacques.
	Remich.	Remich. id. id. id. id.	Kintgen, Damien. Hein, Mathias. Gaspard, Henri. Schwartz, Antoinette.
	Stadtbredimus.	Greiveldange. Stadtbredimus.	Knaff, Catherine. Thill, Elisabeth. Olsem, Pierre. Weber, Michel.

	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	4	600	600	18	12		30		
Institutrice.	4	600	600		12		12		Seur de la direction d'enseignement.
Instituteur.	3	600	600	18	12		30		
Institutrice.	Sous-maitresse	400	400	6	8		14		
Instituteur.	4	500	500	15	10	18	43		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	5	550	550	16 50	11		27 50		
id.	4	500	500	15	10	9	34		
id.	3	500	500	15	10	12	37		
id.	5	600	600	18	12		30		
id.	4	550	550	16 50	11		27 50		
id.	5	500	500	15	10	11 12	36 12		
id.	3	700	700	21	14	28	63		
Institutrice.	3	550	550	8 25	11		19 25		
Instituteur.	4	650	650	19 50	13	28 80	61 50		
id.		500	500	15	10		25		
id.		500	500	15	10		25		
id.	4	500	500	15	10	24	49		
id.	4	550	550	16 50	11	7 34	34 84		
id.	4	500	500	15	10	24	49		
id.	5	700	700	21	14		55		
Institutrice.	4	500	500	7 50	10	12	29 50		
Instituteur.	4	600	600	18	12		30		
id.	4	500	500	15	10	19 20	44 20		
id.	3	600	600	18	12	28 80	58 80		H.
Institutrice.	4	500	500		10		10		
Instituteur.	4	550	550	16 50	11		27 50		
id.	4	600	600	18	12		30		
id.	4	550	550	16 50	11	7 34	34 84		
id.	5	650	650	19 50	13	12	44 50		
Institutrice.	Autorisat.	400	400		8		8		H.
Instituteur.	4	600	600	18	12		50		
Institutrice.	4	500	500	7 50	10		17 50		
Instituteur.	4	500	500	15	10	24	49		
id.	4	550	550	16 50	11		27 50		
id.	2	1200	1200	36	24	35 60	93 60		
id.	2	950	950	28 50	19	11 40	58 90		
id.	3	700	700	21	14		55		
Institutrice.	Autorisat.	500	500		10		10		H.
id.	4	500	500		10		10		H.
id.	Aut. prov.	400	400		8		8		H.
Instituteur.	4	700	700	21	14	14	49		
id.	2	775	775	23 25	15 50	25 60	64 55		

1	2	3	4
Suite de Remich.	Waldbredimus.	Trintangé.	Mergen, Jean-Pierre.
		id.	Wester, Elise.
	Wellenstein.	Waldbredimus.	Genson, Jean.
		Bech-Kleinmacher.	Bellwald, Nicolas.
		Schwebsingen.	Welschbillig, Pierre.
		Wellenstein.	Berrens, Quirin.
		id.	Knepper, Marie.
Mersch.	Berg.	Berg.	Melsen, Michel.
		id.	Seffer, Catherine.
	Bissen.	Bissen.	Pastoret, Antoine.
		id.	Weiss, Pierre.
		id.	Ludovicy, Irène.
		id.	Erpelding, Claire
	Bœvange.	Bœvange.	Quaring, Louis.
		id.	Spies, Marie.
		Brouch.	Peters, Jean-Baptiste.
		Buschdorf.	Hanten, Jean-Baptiste.
		Grevenknop.	Hilger, Jean.
	Fischbach.	Angelsberg.	Rauch, Jean-Pierre.
		Fischbach.	Bour, Pierre.
		id.	Riwers, Catherine.
		Schoos.	Lehnertz, Jean-Pierre.
	Heffingen.	Heffingen.	Modert, Michel.
		id.	Altmann, Marguerite.
		Reuland.	Klees, Henri.
	Larochette.	Ernzen.	Grégorius, Georges.
		Larochette.	Klees, Nicolas.
		id.	Schrantz, André.
		id.	Fichthaler, Julie.
		id.	Kayser, St Théodore.
	Lintgen.	Gosseldange.	Steines, Pierre.
		Lintgen.	Federspiel, Jacques.
		id.	Kintzelé, Catherine.
		id.	Stoffel, Anne.
	Lorentzweiler.	Blaschette.	Diederich, Nicolas.
		Bofferdange.	Badu, Nicolas.
		id.	Franck, Marie.
		Hunsdorf.	Rauch, Jean.
		Lorentzweiler.	Grégorius, François.
		Beringen.	Donnersbach, Nicolas.
	Mersch.	Mersch.	Tautges, Jean.
		id.	Klein, Nicolas.
		id.	Werner, Thérèse.

	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	3	500	500	15	10			25	
Institutrice.	4	450	450	6 75	9	3 62		21 37	
Instituteur.	3	550	550	16 50	11			27 50	
id.	3	600	600	18	12			30	
id.	4	525	525	11 75	10 50	7		35 25	
id.	3	600	600	18	12	28 80		38 80	
Institutrice.	4	475	475	7 15	8 50			15 63	
Instituteur.	3	600	600	18	12	14		44	
Institutrice.	3	450	450	6 75	9	5 60		19 35	
Instituteur.	3	900	900	27	18	30 60		73 60	
id.	4	600	600	18	12	25 12		55 12	
Institutrice.	Autorisat.	400	400		8			8	Sur la base d'ordonn.
id.	id.	400	400		8			8	R.
Instituteur.	3	550	550	16 50	11	15 95		45 45	
Institutrice.	4	450	450	6 75	9			15 75	
Instituteur.	4	550	450	16 50	11	6		33 50	
id.	3	500	500	15	10	24		49	
id.	4	500	500	15	10	24		49	
id.	4	500	500	15	10	16		41	
id.	3	700	700	21	14	35 60		68 60	
Institutrice.	4	550	550	8 25	11			19 25	
Instituteur.	4	550	550	16 50	11			37 50	
id.	2	700	700	21	14			35	
Institutrice.	4	450	450	6 75	9			15 75	
Instituteur.	4	500	500	15	10			25	
id.	3	500	500	15	10	21 60		46 60	
id.	2	1000	1000	30	20	28		78	
id.	3	600	600	18	12			30	
Institutrice.	4	400	400		8			8	R.
id.	Aut. prov.	400	400		8			8	R.
Instituteur.	3	175	400	12	8			20	
id.	2	850	850	25 50	17	40 80		85 30	
Institutrice.	4	400	400		8			8	R.
id.	4	400	400		8			8	R.
Instituteur.	3	500	500	15	10	20		45	
id.	4	700	700	21	14			35	
Institutrice.	3	500	500	7 50	10			17 50	
Instituteur.	4	550	550	16 50	11			27 50	
id.	3	700	700	21	14	19 60		54 60	
id.	4	500	500	15	10			25	
id.	2	1200	1200	36	24	37 60		117 60	
id.	4	650	650	19 50	13	4		36 50	
Institutrice.	4	800	800	12	16	19 20		47 20	

1	2	3	4
Suite de Mersch.		Mersch. Moesdorf. Bettingen. Reckingen. id. Rollingen. id. Schœnfels. Cruchten. Nomern. Oberglabach. Schrondeweiler. Hollenfels. Tuntingen. id.	Hentges, Elise. Kirsch, Nicolas. Prim, Susann. Kayser, Jacques. Græchen, Josephine. Neu, Guillaume. Medernach, Antoinette. Demuth, Jean-Baptiste. Meyer, Nicolas. Glæsener, Jean-Pierre. Molling, Michel. Jacoby, Charles. Robinet, Nicolas. Schaack, Christophe. Oberweis, Eugénie-Jeanne.
Redange.	Arsdorf.	Arsdorf. id. Bilsdorf. Beckerich. id. Elvange. id. Nœrdange. Oberpallen. Bettborn. id.	Moris, Jean. Medernach, Barbe. Heuart, Jean-Pierre. Arendt, Jean-Baptiste. Wichers, Barbe. Brassel, Gabriel. Gillen, Marie. Duren, François. Rœser, Pierre. Follmann, Nicolas. Deffay, Joséphine.
	Beckerich.	Reimberg. Bigonville. id.	Welter, Pierre. Schuster, Pierre. Vannerus, Marie-Agnès.
	Ell.	Knaus, Nicolas. Ell. Petit Nobressart. Roodt. Folschette. Hostert. Rambrouch.	Schlessen, André. Rolling, Pierre. Ferrer, Nicolas. Starck, Jean. Schaus, Jean. Mersch, Jacques.
	Folschette.	Dellen. Grosbous. id.	Peters, Antoine. Dahlem, Jean. Kaul, Marie.
	Grosbous.	Holtz. Perlé. Wolwelange.	Thilmany, Dominique. Feyereisen, Nicolas. Wilmes, Pierre.
	Perlé.	Launen.	Weidig, François.
	Redange.		

	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Institutrice.	3	500	500	7 50	10			17 50	
Instituteur.	3	700	700	21	14	28		63	
Institutrice.	4	550	550	8 25	11			19 25	
Instituteur.	3	600	600	18	12			30	
Institutrice.	4	550	550	8 25	11	3 66		22 91	
Instituteur.	4	700	700	21	14	53 60		68 60	
Institutrice.	4	550	550	8 25	11			19 25	
Instituteur.	4	500	500	15	10	16 66		41 66	
id.	4	600	600	18	12	26 40		56 40	
id.	3	500	500	15	10			25	
id.	3	500	500	15	10	28 80		53 80	
id.	4	500	500	15	10	14		39	
id.	4	600	600	18	12			30	
id.	5	700	700	21	14			38	
Institutrice.	Sous-maitresse.	500	500	7 50	10			17 50	
Instituteur.	3	600	600	18	12	26 40		56 40	
Institutrice.	4	500	500	7 50	10	4 50		22	
Instituteur.	4	500	500	15	10	21 60		46 60	
id.	4	575	575	17 25	11 50	20 55		49 10	
Institutrice.	4	500	500	7 50	10			17 50	
Instituteur.	3	600	600	18	12	28 80		58 80	
Institutrice.	4	475	475	7 15	9 50			16 63	
Instituteur.	3	450	450	15 50	9	9		31 50	
id.	4	450	450	15 50	9			22 50	
id.	2	675	675	20 25	13 50	18 90		52 65	
Institutrice.	3	500	500	7 50	10	11 83		29 33	
Instituteur.	4	500	500	15	10			25	
id.	3	550	550	16 50	11	22		49 50	
Institutrice.	4	470	470	7 05	9 40	10 08		26 53	
Instituteur.	4	500	500	15	10			25	
id.	3	600	600	18	12	12		42	
id.	3	450	450	15 50	9	26 40		48 90	
id.	4	500	500	15	10	24		49	
id.	4	700	700	21	14	33 60		68 60	
id.	4	500	500	15	10	8 34		35 54	
id.	3	900	900	27	18	43 20		88 20	
id.	4	500	500	15	10	18 75		43 75	
id.	2	740	740	22 20	14 80	35 52		72 52	
Institutrice.	4	500	500	75	10			17 50	
Instituteur.	3	600	600	18	12	24		54	
id.	3	700	700	21	14	11 20		46 20	
id.	4	500	500	15	10			25	
id.	4	500	500	15	10	21 60		46 60	

1	2	3	4
Suite de Redange.		Nagem. Niederpallen. Ospem. Redange. id.	Strosser, Mathias. Gœdert, Dominique. Trauffer, François. Pleiser, Michel. Bries, Marguerite.
	Sæul.	Calmus. Sæul	Kaufmann, Susanne. Fasbinder, Nicolas.
	Useldange.	Schwebach. Everlange. Rippweiler. Schandel.	Eilenbecker, Michel. Becker, Pierre. Moris, Jean.
	Vichten.	Useldange. Michelbuch.	Driessel, François. Bock, Pierre.
	Wahl.	Vichten. Buschdorf. Grevels. Heispelt. Kuborn. Wahl.	Maréchal, Victor. Deis, Jean. Schmit, Nicolas. Hoffmann, Henri. Krips, Pierre. Maisch, Prosper. Thill, Henri.

Art. 2.

Die in die neunte und elfte Spalte vorstehenden Etats eingeschriebenen Beträge werden vom Gehalte der betreffenden Lehrer entnommen und in gleichen Theilen von jeder denselben bis Ende künftigen Monats September als Gehalt gemachten Auszahlung abgezogen.

Art. 2.

Les sommes portées à la neuvième et à la onzième colonne de l'état qui précède, seront retenues sur le traitement des instituteurs intéressés, elles seront déduites par parts égales de chaque des paiements qui leur seront encore faits à titre de traitement d'ici à la fin du mois de septembre prochain.

Art. 3.

Vor Ablauf künftigen Monats October werden die Communal-Verwaltungen durch ihre Gemeindeglieder den von jedem Mitglied des Lehrpersonals ihres Ressorts zu zahlenden, in der 12. Spalte voranstehenden Etats angegebenen Gesamtbetrag an den Orts-Steuerempfänger entrichten lassen.

Art. 3.

Avant la fin du mois d'octobre prochain, administrations communales feront verser par le receveur de la commune, entre les mains du receveur local des contributions, la somme totale à payer par chacun des membres du personnel enseignant du ressort, telle qu'elle est indiquée à la douzième colonne de l'état ci-avant.



	5	6	7	8	9	10	11	12	13
Instituteur.	4	550	550	16 50	11	8 80	36 30		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	4	600	600	18	12	28 80	38 80		
id.	2	700	700	21	14	20 80	55 80		
Institutrice.	4	500	500	7 30	10		17 50		
id.	4	450	450	6 75	9		13 75		
Instituteur.	3	700	700	21	14	21 60	56 60		
id.	3	450	450	15 50	9	19 20	41 70		
id.	4	525	525	15 75	10 50	24	50 25		
id.	4	500	500	15	10		25		
id.	4	500	500	15	10	19	44		
id.	3	700	700	21	14	33 60	68 60		
id.	Aut. prov.	178 75	400		8		8		
id.	4	700	700	21	14	33 60	68 60		
id.	4	550	550	16 50	11		27 50		
id.	Aut. prov.	200	400		8		8		
id.	4	500	500	15	10	24	49		
id.	Aut. prov.	200	400		8		8		
id.	5	600	600	18	12		50		
TOTAUX.				8806 73	7151 54	7887 96	2346 23		

Art. 4.

Die Summe, mit welcher die Gemeinde oder die Gemeinde-Section zu der in Spalte 10 des obigen Etats angegebenen Einzahlung beitragen muß, wird nöthigen Falls, vorbehaltlich der Regulierung im nächsten Budget, von dem verfügbaren Cassenbestand entnommen.

Art. 5.

Gegenwärtiger Beschluß soll ins „Memorial“ eingetragen werden, um von denen, die derselbe betrifft, vollzogen und befolgt zu werden.

Luxemburg den 23. Juli 1866.

Der General-Director der Justiz,  
Vannerus.

Art. 4.

La somme pour laquelle la commune ou la section de commune doit contribuer à ce paiement, et indiquée dans la dixième colonne de l'état ci-avant, sera au besoin prise sur les fonds disponibles en caisse, sauf régularisation au prochain budget.

Art. 5.

Le présent arrêté sera inséré au *Mémorial* pour être observé et exécuté par tous ceux qu'il concerne.

Luxembourg, le 23 juillet 1866.

Le Directeur-général de la justice,  
VANNERUS.

**Mundschreiben, betreffend die Aufstellung der Gemeinde-Budgets von 1867.**

Laut Art. 96 des Gesetzes vom 24. Februar 1843 über die Einrichtung der Gemeinden und Districte treten die Gemeinderäthe jedes Jahr während der 1. Hälfte des Monats September zusammen, um die Regulierung der Einnahmen- und Ausgaben-Budgets ihrer Gemeinden fürs nächstfolgende Jahr vorzunehmen.

Die Gemeindeverwaltungen werden demgemäß ersucht die zur Aufstellung der Budgets fürs Dienstjahr 1867 erforderlichen Elemente ohne Verzug zu sammeln und die geeigneten Maßnahmen zur Vollziehung der erwähnten Bestimmungen zu treffen. Die dazu erforderlichen Druckformulare werden denselben zu gehöriger Zeit übersandt.

Bei diesem wichtigen Geschäft werden die Gemeindeverwaltungen die diesfällige allgemeine und ins Einzelne gehende Instruction vom 12. August 1861 (Memorial Th. II, S. 341) zur Richtschnur nehmen.

Die H. H. Districts-Commissäre sind überdies beauftragt dafür zu sorgen, daß besagte Budgets vorschriftsmäßig angefertigt und zu dienlicher Zeit zur Genehmigung vorgelegt werden.

Luxemburg, den 7. August 1866.

Der General-Director des Innern,  
ULVELING.

**Mundschreiben, betreffend die Genehmigung der Protokolle über das Ergebnis der Communal-Holzschläge.**

Man hat die Frage aufgeworfen, ob die Protokolle über das Ergebnis der Communal-Holzschläge, welche gemäß den bestehenden Vorschriften behufs Rechnungszulässigkeit der auf Ausbeutung besagter Holzschläge bezüglichen Kosten vorzulegen sind, der Genehmigung des Gemeinderathes bedürfen.

**Circulaire relative à la formation des budgets communaux pour l'exercice 1867.**

D'après l'art. 96 de la loi du 24 février 1843 sur l'organisation des communes et des districts, les conseils communaux se réunissent chaque année dans la première quinzaine du mois de septembre, pour régler les budgets des dépenses et des recettes de leurs communes pour l'année suivante.

Les administrations communales sont dès lors invitées à s'occuper incessamment à rassembler les éléments dont elles ont besoin pour la formation des budgets de l'exercice 1867, et à faire en sorte que les dispositions sur la matière soient dûment exécutées; des cadres imprimés à cette fin leur parviendront en temps utile.

Pour se guider dans cet important travail, les administrations communales se reporteront à l'instruction générale et détaillée du 12 août 1861, insérée au *Mémorial* II de la même année, page 341.

MM. les commissaires de district sont, de leur côté, chargés de veiller à ce que lesdits budgets soient confectionnés de la manière prescrite et soumis à l'approbation en temps utile.

Luxembourg, le 7 août 1866.

Le Directeur-général de l'intérieur,  
ULVELING.

**Circulaire relative à l'approbation des procès-verbaux de récolement des produits des coupes communales.**

La question a été soulevée, si les procès-verbaux de récolement des produits des coupes communales, qui, d'après les instructions en vigueur, sont à produire pour obtenir l'admission en compte des dépenses relatives à l'exploitation de ces coupes, sont sujets à l'approbation du conseil communal.

Wenn Holzschläge auf dem Wege der Verding-  
gabe stattgefunden haben, dienen jene Protokolle  
dazu die Ansprüche der Unternehmer zu regeln;  
sie ergänzen die Versteigerungs-Protokolle und  
als solche bedürfen sie, gleich diesen letztern, die  
Genehmigung der Gemeinderäthe gemäß Art.  
33 des Communal-Gesetzes vom 24. Februar  
1843, welcher diesem Collegium die Regelung  
alles dessen vorbehält, was irgend ein Gemeinde-  
Interesse betrifft.

Da constatirt ist, daß Protokolle besagter Art,  
ohne das genehmigende Visa des betreffenden  
Gemeinderathes zu führen, vorgelegt worden sind,  
ersuche ich die Collegien der Bürgermeister und  
Schöffen darauf zu achten, daß in Zukunft diese  
Formalität nicht mehr unterbleibe.

Luxemburg den 8. August 1866.

Der General-Director des Innern,  
Ulveling.

Ces procès-verbaux de récolement servent à  
régler les droits des entrepreneurs, lorsque l'ex-  
ploitation est faite par entreprise; ils forment  
donc le complément des actes d'adjudication de  
ces travaux, et comme tels ils sont, de même que  
ces actes d'adjudication, sujets à l'approbation  
du conseil communal, conformément à l'art. 33  
de la loi organique des communes du 24 février  
1843, qui réserve à ce collège le règlement de  
tout ce qui est d'intérêt communal.

Comme il a été constaté que des procès-ver-  
baux de recensement dont il s'agit sont produits  
sans être revêtus du visa approbatif du conseil  
communal afférent, j'invite les collèges des bourg-  
mestre et échevins que la chose concerne, à tenir  
la main à ce qu'à l'avenir cette formalité ne soit  
plus négligée.

Luxembourg, le 8 août 1866.

Le Directeur-général de l'intérieur,  
ULVELING.

Marktpreise. — 2. Hälfte des Monats Juli 1886.

Bezeichnung der Lebensmittel, u. dgl.	Maße oder Gewicht.	Mittelpreise der verkauften Lebensmittel auf den Märkten von									
		Luzem- burg.	Die- kirch.	Wilz.	Ettel- brücl.	Gächter- nach.	Remich	Merfch.	Greven- macher.	Gsch. a. d. A.	
Weizen . . . .	Hectoliter	20 01	18 45	20 50	19 00	20 10	20 25	"	"	21 00	
Mischelfrucht . .	—	18 52	17 26	16 41	17 00	18 80	17 25	"	17 50	18 55	
Roggen . . . .	—	15 75	14 77	15 75	14 28	"	12 25	"	"	"	
Gerste . . . .	—	14 00	11 11	"	"	"	"	"	"	"	
Spelz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
Heidelorn . . . .	—	"	10 24	12 20	"	"	"	"	"	"	
Hafer . . . .	—	8 14	7 72	8 77	9 00	8 25	7 25	"	8 00	8 25	
Erbsen . . . .	—	15 00	14 19	"	"	"	"	"	"	"	
Bohnen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
Linsen . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
Kartoffeln . . . .	—	3 75	"	"	"	"	3 00	"	"	"	
Weizen-Mehl . .	Kilogr.	0 45	0 45	0 40	0 45	0 38	0 38	0 40	0 39	0 40	
Mischel-Mehl . .	—	0 38	0 32	0 34	0 35	0 29	0 32	0 30	0 31	0 30	
Roggen-Mehl . .	—	0 30	0 28	0 28	0 25	"	"	"	"	"	
Geschälte Gerste .	—	0 30	"	"	"	"	"	"	"	"	
Butter . . . .	—	1 75	1 47	1 73	1 50	1 68	1 75	1 42	1 55	1 60	
Eier . . . .	Dugend.	0 52	0 48	0 51	0 46	0 45	0 50	0 50	0 45	0 50	
Heu . . . .	100 Kilo.	8 50	"	"	"	"	"	"	"	"	
Stroh . . . .	—	7 50	"	"	"	"	"	"	"	"	
Buchenholz . . .	Stere.	11 00	"	"	"	"	"	"	"	"	
Eichenholz . . .	—	8 00	"	"	"	"	"	"	"	"	
Beichholz . . . .	—	"	"	"	"	"	"	"	"	"	
Dönsenfleisch . .	Kilogr.	1 15	0 95	1 00	0 90	0 90	"	0 90	"	"	
Ruh- od. Rindfleisch	—	0 95	0 83	"	0 80	0 87	0 90	"	0 90	0 90	
Kalb- od. Rindfleisch	—	0 88	0 66	0 63	0 70	0 77	0 60	0 60	0 60	0 80	
Lammfleisch . . .	—	1 50	1 09	1 43	1 00	1 11	1 10	1 20	1 00	1 20	
Schweinefleisch .	—	2 00	"	"	"	"	"	"	"	1 60	

Druck von B. Bied.